

МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ ТА
ІНФОРМАЦІЙНОЇ ПОЛІТИКИ УКРАЇНИ

ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ МИСТЕЦТВ
ІМЕНІ І. П. КОТЛЯРЕВСЬКОГО

Кафедра іноземних мов

ІНОЗЕМНА МОВА

Методичні рекомендації до самостійної роботи

Освітній рівень – третій, освітньо-творчий
Ступінь вищої освіти – Доктор мистецтва
Галузь знань – 02 Культура і мистецтво
Спеціальність – 025 Музичне мистецтво

Харків - 2022

Методичні рекомендації до самостійної роботи з навчальної дисципліни «ІНОЗЕМНА МОВА» для здобувачів першого етапу освітньо-творчої програми підготовки доктора мистецтва за галуззю знань 02 Культура і мистецтво, спеціальністю 025 Музичне мистецтво, які навчаються в асистентурі-стажуванні. 20 с.

Укладач: старший викладач кафедри іноземних мов Харківського національного університету мистецтв імені І. П. Котляревського Лаптінова Юлія Іванівна.

Рецензенти:

Тюріна Д.М. канд. пед. наук, доц., дод. каф. менеджменту Національного університету цивільного захисту України

Гончарова М.О. старший викладач кафедри іноземних мов ХНУМ ім.І.П.Котляревського

Методичні рекомендації до самостійної роботи затверджено на засіданні науково-методичної ради Харківського національного університету мистецтв імені І. П. Котляревського (Протокол від 25 червня 2021 року №3).

© Лаптінова Ю.І., 2022

© Харківський національний університет мистецтв імені І. П. Котляревського, 2022

1. Анотація навчальної дисципліни

Методичні рекомендації до самостійної роботи з навчальної дисципліни «Іноземна мова» складено відповідно до робочої програми навчальної дисципліни для здобувачів першого етапу освітньо-творчої програми підготовки доктора мистецтва за галуззю знань 02 Культура і мистецтво, спеціальністю 025 Музичне мистецтво, які навчаються в асистентурі-стажуванні.

Метою вивчення навчальної дисципліни є удосконалення професійно-орієнтованої комунікативної мовленнєвої компетенції для забезпечення ефективного спілкування в академічному та професійному середовищі.

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми асистенти-стажисти повинні **знати**:

- галузеву термінологію, що вживається у сфері музичного мистецтва;
- різні аспекти культури й мовної поведінки в професійному середовищі;
- наукові публікації в провідних міжнародних виданнях у межах власної сфери дослідження;
- лексико-семантичні та граматичні особливості іншомовного наукового тексту;
- етикет наукового спілкування іноземними мовами: мовні моделі звертання, увічливості, вибачення, погодження тощо.
- стандарти написання й оформлення наукової публікації іноземною мовою.

Уміти:

- читати та розуміти автентичні тексти за фахом;
- здійснювати переклад та реферування фахового тексту;
- сприймати мовлення іншої особи як при безпосередньому спілкуванні, так і в записі;
- знаходити й опрацьовувати інформацію іноземною мовою;
- обговорювати результати своєї наукової роботи та творчих проєктів в усній та письмовій формах;
- вести іноземною мовою бесіду-діалог за фахом (аргументувати свою позицію відносно актуальних тем в академічному та професійному житті);
- викладати англійською мовою свою наукову позицію в рефераті, статті, тезах до конференції;
- створювати презентації на міжнародних наукових конференціях із використанням технічних засобів.

2. Методичні вказівки до самостійної роботи для здобувачів денної форми навчання

З навчальної дисципліни передбачені наступні види самостійної роботи здобувача вищої освіти: опрацювання тем за рекомендованими джерелами, підготовка до поточного й підсумкового контролю, підготовка доповіді за заданою проблематикою, написання есе, рецензії, тощо. Зазначені види самостійної роботи виконуються здобувачем вищої освіти поза аудиторією.

Опанування матеріалу навчальної дисципліни передбачає самостійну роботу здобувачів в обсязі, що визначений у робочому навчальному плані. Обсяг самостійної роботи здобувачів денної форми навчання складає 60 годин.

Тема 1. Навчання в асистентурі-стажуванні. Підготовка фахівців за мистецькими спеціальностями. Слова-зв'язки. Складні речення (Complex sentences — linking words).

Обсяг самостійної роботи 4 години.

Мета: розвиток умінь і навичок створення усних і письмових висловлювань відповідного формату для ефективної комунікації у науково-фаховому середовищі.

Форма організації самостійної роботи: У процесі самостійної підготовки стажист має підготувати доповідь на тему «Навчання в асистентурі-стажуванні. Підготовка фахівців за мистецькими спеціальностями», у якій необхідно коротко висвітлити як здійснюється підготовки здобувачів в а с и с т е н т у р і - с т а ж у в а н н і закладу вищої освіти мистецького спрямування, права та обов'язки асистентів-стажистів, як проходить професійна творча мистецька діяльність і науково-педагогічна діяльність, освітньо-творча програма асистентури-стажування, освітня і творча мистецькі складові для асистентів-стажистів, набуття компетентностей відповідно до Національної рамки кваліфікацій.

Для закріплення вивченого граматичного матеріалу, пропонуємо виконання практичних вправ, у яких необхідно акцентувати увагу на таких аспектах: складносурядні та складнопідрядні речення (Complex sentences — linking words). Сполучники підрядності і сполучні слова.

Питання до самостійної роботи:

1. What is meant by Graduate Assistantship training? What is a graduate assistantship?
2. Why do you want an assistantship? Why do you want to work for this department?
3. What is internship and assistantship program? What are the duties of a graduate assistant? General Requirements for an Assistantship.
4. What are your academic interests?

5. What should the student do to qualify for a graduate assistantship? What kind of assistantship duties do you feel qualified to undertake?
6. What are the benefits of assistantships?
7. What do you need to successfully land a graduate assistantship?
8. What makes a great graduate assistant?
9. What abilities and strengths can you bring to the position of graduate assistant? What skills can you gain from internship?
10. How do you describe graduate assistant on resume?

Рекомендовані джерела:

- 1) 4 Reasons You Should Apply for a Graduate Assistantship
<https://blog.graduateadmissions.wvu.edu/the-summit-ahead/3-reasons-you-should-apply-for-a-graduate-assistantship>
- 2) What Does it Mean to be a Graduate Assistant?
<https://gradschool.louisiana.edu/blog/what-does-it-mean-be-graduate-assistant>

Тема 2. Публікація статей у виданнях мистецького або культурологічного спрямування України або інших держав .

Relative clauses (відносні речення).

Обсяг самостійної роботи 4 години.

Мета: оволодіти теоретичними знаннями і практичними навичками і уміннями щодо узагальнення результатів самостійної науково-творчої роботи іноземною мовою в письмовій формі і оформлення наукових статей, тез, презентацій, доповідей на наукових конференціях.

Форма організації самостійної роботи: У процесі самостійної підготовки стажист має вивчити основні методи написання тез та анотації, наукових статей та рефератів; виконати англійською мовою реферативне узагальнення основного обсягу іншомовної актуальної інформації з проблеми свого дослідження. Стажист має написати статтю або тези доповіді на семінар чи конференцію в чорновому варіанті, оформити авторський текст відповідно до вимог і приготувати до опублікування у науковому збірнику. Питання до дискусії: методики підготовки та оформлення публікацій до видання: ідея (задум), план, відбір матеріалу, його систематизація, редагування відповідно до вимог написання статей. Аналіз публікацій, що вийшли друком у наукових фахових виданнях України або інших країн. Правильність оформлення рукопису: літературні джерела, цитати.

Для закріплення вивченого граматичного матеріалу передбачається виконання практичних вправ, у яких необхідно акцентувати увагу на таких аспектах: Relative clauses (додаткові визначальні речення, частини складнопідрядних

речень). Види Relative Clause в англійській (Defining, Non-Defining Relative Clauses).

Питання до самостійної роботи:

1. How do you start a scientific research?
2. What makes a good scientific article? How is a research paper structured? How do you organize a manuscript for publication?
3. What is scientific style of writing? How to make (scientific) texts sound professional?
4. What are the steps in creating an article for publication? What are the three tasks involved in preparation of a manuscript?
5. What are the instructions to authors (journal's purpose, scope, and policies. Manuscript preparation guidelines. Manuscript submission process) ?
6. How do publishers want Manuscripts formatted? How do you Format Your Manuscript Professionally?
7. How can I improve my scientific writing skills?

Рекомендовані джерела:

- 1) Preparing a manuscript for publication: A user-friendly guide
<https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC2528624/>
- 2) Structure and organization of a manuscript
<https://www.editage.com/insights/series/structure-and-organization-of-a-manuscript>
- 3) Author tutorials. Writing a journal manuscript
https://www.springernature.com/gp/authors/campaigns/writing-a-manuscript?utm_source=springer&utm_medium=referral&utm_content=RMarketing&utm_campaign=AEXS_2_SE01_GL_Tutorials_Redirect
- 4) Manuscript Formatting Guidelines
<https://jerryjenkins.com/manuscript-format/>

Тема 3. Представлення та обговорення результатів своєї науково-творчої діяльності в усній формі на відповідному фаховому рівні.

Умовний спосіб Типи умовних речень в англійській мові (Conditionals).

Обсяг самостійної роботи 6 годин.

Мета: вдосконалення й подальший розвиток навичок формулювати результати самостійної науково-творчої роботи іноземною мовою в усній формі.

Форма організації самостійної роботи: У процесі самостійної підготовки стажист має вивчити основні принципи побудови наукових текстів та основні методи складання презентації та доповідей англійською мовою в усній формі. Техніка ведення ефективної професійної комунікації. Основні вимоги до публічного виступу. Ефективність усної мови. Труднощі публічного виступу. Загальні вимоги до публічного виступу. Способи підготовки до усного виступу. Робота над усною формою виступу. Простота викладу тексту виступу. Стажист має підготувати повідомлення на тему творчого дослідження (представити результати завершеної науково-творчої роботи). Чітко, аргументовано довести до аудиторії фахівців наукову інформацію та свої висновки.

Для закріплення вивченого граматичного матеріалу, пропонуємо виконати практичні вправи, у яких необхідно акцентувати увагу на таких аспектах: умовні речення – особливий вид складнопідрядних речень (conditionals).

Питання до самостійної роботи:

1. What is oral defense/ presentation in research?
2. How do you prepare for an oral presentation? How do we prepare an oral defense of the research paper?
3. What is the format of oral presentation?
4. How do you make a public speech? Simple Rules for Making Good Oral Presentation.
5. What makes a good oral speech? What are the elements of public speaking?
6. How can I be a good public speaker? How can I improve my oral presentation skills?
7. What are the possible question in your oral defense?

Рекомендовані джерела:

1) Public Speaking in a Second Language: Learn to better express your thoughts by thinking differently Paperback – May 21, 2020
by David Snead (Author), Stephanie Livengood (Editor), Dr. Randy Marshall (Foreword)

2) Decent Advice On How To Get Ready For A Thesis Oral Defense
<https://www.carloshaya.net/advice-on-how-to-prepare-for-dissertation-oral-defense.php>

Тема 4. Творча Майстерність музичних виступів на сцені. Інноваційні методи та техніки у творчій мистецькій діяльності.

Модальні дієслова англійської мови

Обсяг самостійної роботи 6 годин.

Мета: формування готовності до професійно-орієнтованого іншомовного спілкування майбутніх фахівців у сфері музичного мистецтва.

Форма організації самостійної роботи: У процесі самостійної підготовки стажист має вивчити новації у творчості сучасних виконавців. Питання до дискусії: інноваційні підходи та технології у сучасному мистецтві. Особливості застосування інноваційних технік у сфері музичного мистецтва. Розвиток музичної та мистецької освіти в Україні.

Під час заняття моделюються професійні ситуації іншомовного спілкування з використанням інформаційно-комунікаційних технологій. Ситуації можуть створюватися на основі вербального ділового спілкування і мати передумови для свідомого використання засвоєного фахового матеріалу на практиці.

Для закріплення вивченого граматичного матеріалу, пропонуємо виконати практичні вправи, у яких необхідно акцентувати увагу на таких аспектах: утворення речень з модальними дієсловами. Список модальних дієслів і їх еквівалентів. Особливості модальних дієслів.

Питання до самостійної роботи:

1. What are the types of performance in music?
2. What are the performance practices in music?
3. What makes a good performance on stage? What can you suggest to improve your music performance?
4. What are performance techniques?
5. What are the skills needed in a musical performance?
6. What is creative process in music?
7. Why are instrumental techniques used in music?
8. What are innovative musical techniques?
9. How do you become a creative music artist?
10. What are innovations and traditions in music?
11. How do musicians innovate music?
12. What inventions changed music?
13. What were most important contributions to 20th century classical music?
14. What is the latest technology in music?
15. Who is the most innovative music artist?
16. What helps musicians create new types of music?
17. How do the inventors of electronic instruments change the traditional music?
18. What are musical techniques that impacted music?

Рекомендовані джерела:

- 1) Innovation and tradition in music
<https://www.irishtimes.com/opinion/letters/innovation-and-tradition-in-music-1.357270>

2) Creativity and Innovation in the Music Industry by PETER TSCHMUCK
Institute of Culture Management and Culture Science, University of Music and
Performing Arts Vienna, Austria

https://www.hugoribeiro.com.br/biblioteca-digital/Tschmuck-Creativity_Innovation_Music_Industry.pdf

3) Innovation in Music

Performance, Production, Technology, and Business Edited By Russ Hepworth-Sawyer
Published July 8, 2019 by Routledge. 544 Pages.

<https://www.routledge.com/Innovation-in-Music-Performance-Production-Technology-and-Business/Hepworth-Sawyer-Hodgson-Paterson-Toulson/p/book/9781138498198>

4) Innovation in Music

Future Opportunities Published January 22, 2021 by Focal Press. 474 Pages.

Тема 5. Власний творчий мистецький проект (дослідницька та творча мистецькі складові творчого мистецького проекту)

Дієприкметниковий зворот (Participle clause).

Обсяг самостійної роботи 6 годин.

Мета: формування умінь реалізовувати іншомовні комунікативні компетенції / компетентності безпосередньо в умовах професійного і ділового спілкування.

Форма організації самостійної роботи: У процесі самостійної підготовки стажист має підготувати чорновий варіант творчого мистецького проекту (творча мистецька та наукова складові проекту): оригінальність; актуальність; можливість практичного впровадження; назва проекту; мета, завдання та ресурси проекту (необхідність музичного інструментарію, технічного обладнання тощо); цільові групи, на творчу/наукову діяльність яких вплине реалізація проекту; система оцінювання результатів на всіх етапах роботи над проектом; вплив, який реалізація проекту справить на розвиток вітчизняного музичного мистецтва. План, що відображає всі етапи роботи над проектом, їх змістовне наповнення та строки виконання, локації проведення окремих заходів та осіб/організації, які можуть взяти участь у ньому. Стажист має представити творчу мистецьку складову проекту у формі відео-, аудіо-, фотозапису та прийняти участь у обговоренні результатів свого дослідження іноземною мовою в усній та письмовій формі (наукове обґрунтування творчого мистецького проекту).

Для закріплення вивченого граматичного матеріалу, пропонуємо виконати практичні вправи, у яких необхідно акцентувати увагу на таких аспектах: використання англійських дієприкметників теперішнього часу (Participle I) минулого часу (Past Participle або Participle II). Дієприкметниковий оборот

(Participle Clause) двох видів – Active і Passive – з використанням Present Participle і Past Participle відповідно.

Питання до самостійної роботи:

1. What is Creative Music Practice and practice based research?
2. How do you create a Creative music practice research?
3. How do you plan to devise a small scale creative project tailored to your own musical interests?
4. What is the concept of musical creativity, originality and innovation?
5. What live musical performances would you like to arrange?
6. Do you have theoretical work and documentation of the processes by which the music was made (video, photographs, recordings, sketches, studies, web pages, etc).

Рекомендовані джерела:

- 1) Studies in Musical Performance as Creative Practice
- 2) Nicholas Cook Music as Creative Practice 2018
- 3) Creative Music Practice PhD

<https://www.ed.ac.uk/studying/postgraduate/degrees/index.php?r=site/view&edition=2022&id=630>

Тема 6. Фаховий аналіз обраного твору/програмних творів.

Непряма мова (Reported speech).

Обсяг самостійної роботи 1 години.

Мета: розвиток системних умінь реалізації в іншомовному спілкуванні і взаємодії засвоєваних професійних функцій майбутнього фахівця.

Розвиток системних умінь реалізації в іншомовному спілкуванні і взаємодії засвоєваних професійних іншомовних функцій майбутнього фахівця

Форма організації самостійної роботи: У процесі самостійної підготовки стажист має підготувати музикознавчу інтерпретацію музичного твору крізь призму естетики, стилю, жанру. Питання до диспуту: теоретичний і слуховий аналіз музичних творів на засадах раціонально-логічного та художньо-емоційного сприйняття; загальні принципи формування музичного твору; аналіз змісту твору, його музичної мови та засобів виразності як провідних формоутворюючих компонентів; аналіз клавірів і партитур музичних творів; оцінка художньої значимості, культурно-історичної та мистецької цінності музичного твору.

Для закріплення вивченого граматичного матеріалу, пропонуємо виконати практичні вправи, у яких необхідно акцентувати увагу на таких аспектах: непряма мова (indirect / reported speech). Час у прямій / непрякій мові. Займенники та

прислівники у непрямій мові. Запитання англійською в непрямій мові. Прохання та накази у непрямій мові англійською.

Питання до самостійної роботи:

1. How do you analyze a musical piece?
2. What is musical interpretation?
3. Why is musical interpretation important?
4. What are two things a performer can do to interpret music?
5. How elements of music works in the field of music? What are the 7 elements of music and its meaning?
6. What is the message of music? Is music a language?
7. How music is used as a form of communication?
8. How musician convey emotions or ideas? What are some elements of music that can be used to help convey messages to the audience?
9. What does the performance of a musical work include?

Рекомендовані джерела:

1) Musical analysis writing guide

<http://mic.org.au/wp-content/uploads/2012/01/MUSICAL-ANALYSIS-WRITING-GUIDE-2012-edition2.pdf>

2) Tips to help you better analyze music

<https://splice.com/blog/4-tips-to-help-you-better-analyze-music/>

Тема 7. Стратегії навчання та викладання музиці. Викладацька діяльність. Інфінітив. Герундій (Infinitive vs Gerund).

Обсяг самостійної роботи 4 години.

Мета: практичне опанування студентами мовленнєвих вмінь на рівні, достатньому для іншомовного спілкування в усній та письмових формах у сферах професійної діяльності.

Форма організації самостійної роботи: У процесі самостійної підготовки стажист має ознайомитися з методикою викладання музичних дисциплін у ВНЗ. Питання до дисуту: робота у музичному на викладацькій та педагогічній посадах; досвід викладацької роботи, морально-етичні якості викладача, індивідуальний творчий стиль педагогічної діяльності; практичні заняття педагогічної практики. Стажист має підготувати план проведення уроку музичного мистецтва і його аналіз.

Для закріплення вивченого граматичного матеріалу, пропонуємо виконати практичні вправи, у яких необхідно акцентувати увагу на таких аспектах:

англійські дієслова, після яких завжди вживається інфінітив з часткою «to», англійські дієслова, після яких вживається винятково герундій, дієслова, після яких можна використовувати і герундій, і інфінітив.

Питання до самостійної роботи:

1. How do you teach music in the classroom?
2. What is the best method in teaching music? Top Music Teaching Strategies.
3. What are the 5 facets of music teaching?
4. What skill are needed to be a music teacher?
5. How do you teach music theory to children?
6. How do you teach private music lessons?
7. What is music teacher? music teacher duties & responsibilities.
8. What does pedagogical practice mean in music?
9. What is music education?
10. What makes a good music lesson?

Рекомендовані джерела:

1) Four Effective Music Teaching Strategies for Today's Diverse Classrooms
<https://music.usc.edu/four-effective-music-teaching-strategies-for-todays-diverse-classrooms/>

2) Great Music Teaching Framework
Developed by Carnegie Hall's Weill Music Institute

<https://www.carnegiehall.org/Education/Programs/Great-Music-Teaching-Framework>

Тема 8. Наукова дискусія в межах професійного спілкування (співбесіди з фахових питань відповідної спеціальності, теоретичних і практичних проблем, історії розвитку та сучасного стану наукових знань за обраною спеціальністю, передових концептуальних та методологічних знань в галузі професійної діяльності)

Обсяг самостійної роботи 4 години.

Мета: удосконалення навичок практичного володіння іноземною мовою в різних видах мовленнєвої діяльності в обсязі тематики, що обумовлена професійними потребами.

Форма організації самостійної роботи: У процесі самостійної підготовки стажист має підготуватися до співбесіди з фахових питань відповідної спеціальності.

Питання до диспуту: теоретичні і практичні проблеми музичного мистецтва; історія розвитку та сучасний стан наукових знань за обраною спеціальністю; передові концептуальні та методологічні знання в галузі професійної діяльності. Для закріплення вивченого граматичного матеріалу, пропонуємо виконати практичні вправи, у яких необхідно акцентувати увагу на таких аспектах: правила пунктуації в англійській мові (punctuation marks in English). Чим відрізняється пунктуація в англійській мові від української?

Питання до самостійної роботи:

1. What is the latest classical music news?
2. What problems do music artists face?
3. Top Ten Issues in the Music Industry.
4. Why do most music artists fail?
5. How does coronavirus affect the music industry?
6. What is the biggest problem facing classical music?
7. What are the most important issues that the classical music industry faces?
8. What is the hardest classical music to play?

Рекомендовані джерела:

- 1) classical music news
<https://www.musicalchairs.info/news>
- 2) The latest news from the classical music world
<https://www.classical-music.com/listen/>
- 3) Gramophone. The world's best classical music reviews
<https://www.gramophone.co.uk/classical-music-news>
- 4) Latest music features
<https://www.independent.co.uk/arts-entertainment/music>
- 5) JSTOR. Music Analysis
<https://doi.org/10.2307/854127>
<https://www.jstor.org/stable/854127>
- 6) Read the current issue of Allegro Big Issues in Classical Music
<https://www.local802afm.org/allegro/articles/big-issues-in-classical-music/>

Тема 9. Методична розробка спеціального курсу дисципліни відповідно фахової специфіки.

Словотворення (world-building).

Обсяг самостійної роботи 6 години.

Мета: формування навичок усного і письмового спілкування й використання іноземної мови у професійній сфері.

Форма організації самостійної роботи: У процесі самостійної підготовки стажист має підготувати чорновий варіант спеціального курсу або тренінгу дисципліни відповідно фахової специфіки або за темою творчого мистецького проекту. Характеристика курсу, мета, завдання, зміст і структура. Як підготувати та провести тренінг.

Для закріплення вивченого граматичного матеріалу, пропонуємо виконати практичні вправи, у яких необхідно акцентувати увагу на таких аспектах: основні способи словотворення (афіксація; зміна наголосу; конверсія; складання слів або їхніх основ) в англійській мові.

Питання до самостійної роботи:

1. What is a course design?
2. What does it mean to design a course?
3. What are the steps in the design process?
4. How do you design a course effectively? How do you design a course content? How do you structure a course? What are the elements of a course?
5. How would you describe your course of study?
6. How can we improve this course to make it more effective?
7. What is a course description? What are course topics? What are the course objectives? What is course learning outcome?
8. What courses are students searching for?
9. What is the best course in college?
10. When designing assessments teachers should focus most on?

Рекомендовані джерела:

1) How To Design A Course This article includes tips on designing and building a course.

<https://educationaltechnology.net/how-to-design-a-course/>

2) DESIGNING YOUR COURSE The Derek Bok Center for Teaching and Learning

<https://bokcenter.harvard.edu/designing-your-course>

3) Course Design: Questions to Consider. Centre for Teaching Excellence

<https://uwaterloo.ca/centre-for-teaching-excellence/teaching-resources/teaching-tips/planning-courses/course-design/questions-consider>

Тема 10. Проведення майстер-класів, лекцій-концертів, участь в концертах, конкурсах, виставках, виставах, фестивалях, показах, мистецьких програмах тощо.

Обсяг самостійної роботи 6 години.

Мета: формування комунікативно-діяльнісної іншомовної компетентності у сфері музичного мистецтва.

Phrasal verbs (Фразові дієслова).

Форма організації самостійної роботи: У процесі самостійної підготовки стажист має підготуватися до проведення майстер-класу. Питання до диспуту: технологія проведення майстер-класів; культура мовлення іноземною мовою; вербальні засоби аргументації, відстоювання своїх наукових інтересів, ведення наукової дискусії; тематична презентація іноземною мовою.

Для закріплення вивченого граматичного матеріалу, пропонуємо виконати практичні вправи, у яких необхідно акцентувати увагу на таких аспектах: вживання фразових дієслів в англійській мові.

Питання до самостійної роботи:

1. What is master class concept?
2. How do you conduct a master class?
3. What is the structure of a masterclass?
4. What makes a good master class?
5. Who has the best Music MasterClass ?
6. How to create and host an online masterclass?
7. How do you organize a live music event? What is the most essential factor in planning an event?
8. How do you manage an event successfully? What are the 10 key elements to event management?
9. What are the steps in organizing an event?
10. How do you plan a good concert? How can I make my own gig?
11. How do you organize an online concert?
12. What makes an event successful?
13. Why do events fail?
14. How do you determine a successful and an unsuccessful event?

Рекомендовані джерела:

- 1) How to Organise a Music Concert and Please Fans Everywhere
<https://www.eventbrite.co.uk/blog/organise-music-concert-ds00/>

2) steps to organise a live music show

<https://weezevent.com/en-ca/blog/organise-live-music-show/>

3) 4) Organizing a music event

<https://teenstarcompetition.co.uk/advice/organising-a-music-event>

4) Music Master Classes: Benefits for Performers and Audiences.

<https://majoringinmusic.com/music-master-classes/>

5) The Art of the Master Class

<https://angelabeeching.com/art-of-the-master-class/>

Тема 11. Укладання галузевого термінологічного словника.

Сталі вирази. (Fixed expressions and idioms).

Обсяг самостійної роботи 6 годин.

Мета: формування умінь укладати англо-український словник-мінімум музичних термінів для подальшого використання лексики, мовних кліше і штампів в ситуаціях професійного спілкування в усній та письмовій формах.

Форма організації самостійної роботи: У процесі самостійної підготовки стажист має укласти короткий словник-мінімум музичних термінів з їх тлумаченнями українською та англійською мовами, щоб не виникло розбіжностей у розумінні термінів з даної тематики. Із опрацьованих текстів виписати всі однослівні й багатокомпонентні терміни і усталені музичні словосполучення. Терміни, які ввійшли в словник-мінімум, мають бути підібрані за тематичним принципом. Матеріалом для укладання словника виступають англійські джерела (глосарії, словники, журнальні статті, монографії, матеріали конференцій та інші матеріали), наявні українськомовні та україномовні джерела, в яких даються визначення або тлумачення музичних термінів. Словник призначений для спеціальностей, пов'язаних з музичним мистецтвом, як навчальний довідковий матеріал при читанні англійських текстів і перекладі їх на українську мову. стажист має знати синонімію деяких основних українських та англійських термінів, коротку історію їх виникнення, етимологію та тлумачення. Для закріплення вивченого граматичного матеріалу, пропонуємо виконати практичні вправи, у яких необхідно акцентувати увагу на таких аспектах: засвоєння англійських сталих сполучень та ідіом (Fixed expressions and idioms).

Питання до самостійної роботи:

1. How do you compile a bilingual glossary of terminology related music?
2. What is the purpose of terminological dictionaries?
3. What are the basic terms of music?
4. What are the musical terms used in your research?

5. What are the features of a good glossary?

Рекомендовані джерела:

1) How to make a good glossary

<https://thewordfactory.com/how-to-make-a-good-glossary/>

2) Compiling a Bilingual Glossary of Terminology Related to Singing

https://is.muni.cz/th/ta85z/Diploma_thesis.pdf

Тема 12. Читання і переклад іншомовних текстів з відповідної спеціальності
Інверсія (Inversion).

Обсяг самостійної роботи 4 години.

Мета: розвиток навичок читання і перекладу автентичних текстів за спеціальністю.

Форма організації самостійної роботи: У процесі самостійної підготовки стажист має прочитати та перекласти фаховий автентичний текст. Зробити анотування та реферування тексту. Скласти і оформити робочі нотатки іноземною мовою. Проаналізувати граматичні та лексичні явища, що викликали труднощі під час роботи над текстом. Передбачається виконання вправ, які сприяють реалізації навчання читанню і перекладу автентичних текстів. Завдання можуть бути представлені у вигляді питань за прочитаним матеріалом, виділення у прочитаному нової або раніше відомої інформації, висловлення власної думки щодо прочитаного, виявлення функціональних особливостей мовних одиниць, мовного аналізу тексту. Вправи на загальне «охоплення» змісту тексту, які разом з перекладом (особливо усним) полегшують та прискорюють перехід до його дійсно безперекладного розуміння.

Для закріплення вивченого граматичного матеріалу, пропонуємо виконати практичні вправи, у яких необхідно акцентувати увагу на таких аспектах: вживання емпатичних конструкцій та інверсії в сучасній англійській мові, особливості перекладу окремих словосполучень та мовних виразів.

Питання до самостійної роботи:

1. What is authentic text? Where can you find authentic text?
2. What is the importance of authentic text? Why is it important to use authentic material for reading?
3. How does an authentic text affect the language learners?
4. What is authentic reading and writing?

5. What makes authentic reading different with other types of reading?
6. What are the 3 types of reading?
7. What is the process of translating? How do you translate properly?
8. How translation helps in an English language learning classroom?
9. Is translation method a successful way to teach English?
10. Is translating/reading good for language learning?

Рекомендовані джерела:

- 1) 5 Hacks to Learn Languages by Reading Literature
<https://www.fluentin3months.com/reading/>
- 2) The Power of Authentic Texts in World Language Instruction
<https://www.edutopia.org/article/power-authentic-texts-world-language-instruction>
- 3) Calling for translation literacy
The use of covert translation in student academic writing in higher education
<https://benjamins.com/catalog/tmc.00014.kli>

3. Рекомендовані джерела

1. Pete Sharma. Vocabulary Organizer: Record and Review Your Vocabulary. Collins EAP, 2014.
2. Richard King. Teach yourself IELTS Writing. Kindle Edition, 2016.
3. Edward de Chazal English for Academic Purposes. Oxford University Press, 2014.
4. Richard King. Teach yourself IELTS Reading. Kindle Edition, 2015.
5. Ken Paterson. Oxford Grammar for EAP. Oxford University Press, 2013.
6. Patrick McMahon. Group Work: Work Together for Academic Success. HarperCollins UK, 2013.
7. Fiona Aish. Lectures: Learn Listening and Note-Taking Skills. Collins ' EAP. 2013.
8. Louis Rogers. Numbers: Statistics and Data for the Non-Specialist. HarperCollins UK, 2013.
9. Graham Burton. Presenting: Deliver Presentations with Confidence (Collins Academic Skills Series). HarperCollins UK, 2013.
10. Anneli Williams. Research: Improve Your Reading and Referencing Skills. Collins UK, 2013.
11. Els Van Geyte. Writing: Learn to Write Better Academic Essays, Collins UK, 2013.
12. Jenni Guse. Communicative Activities for EAP . Cambridge University Press, 2011.
13. Mike Thompson. Listening Skills, Delta Publishing, 2012.
14. Louis Rogers. Reading Skills. Delta Publishing, 2011.

15. Louis Rogers. Writing Skills. Delta Publishing, 2011.
16. Michael McCarthy. Academic Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2008.
17. Templeton M. Public Speaking and Presentations. USA: The McGraw-Hill Companies, 2010.
18. Яхонтова Т. В. Основи англомовного наукового письма: Навч. посібник для студентів, аспірантів і науковців. Вид. 2-ге. Львів: ПАІС, 2003. 220 с.
19. McCarthy M., O'Dell F. Academic Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2008.
20. Бондар Т.І., Кириченко З.Ф., Колесник Д.М. та ін., Англійська мова для аспірантів та наукових співробітників. Навчальний посібник. Київ: Центр навчальної літератури, 2005. 352с.
21. Англійська мова для аспірантів та наукових співробітників / укл. В. К. Шпак [та ін.] ; Черкаський інженерно-технологічний ін-т. Черкаси : ЧІТІ, 2001. 228 с.
22. Бахов І. С. English for Post-Graduate Students. Англійська мова для аспірантів і здобувачів: Навч. посіб. К.: МАУП, 2008.
23. Борщовецька В.Д. Англійська мова : Навч. посібник. К. : Центр учбової літератури, 2008. 154 с.
24. Бурбак О.Ф. English for Science Students (англійська мова для аспірантів та здобувачів). Чернівці: Рута, 1998.
25. Ільченко О.М. Англійська мова для науковців. К., 1996.
26. Жук Л.Я., Ємельянова Є.С, Ільченко О.Л. Academic and Professional Communication. Харків: Міськ друк, 2011. 260с.
27. Іноземна мова у наукових дослідженнях: тестові завдання для аспірантів з дисципліни «Іноземна мова у наукових дослідженнях» / Укладачі: Крайняк Л.К., Гумовська І.М. Тернопіль: ТНЕУ, 2018.
28. Крайняк Л.К. Термінологічний словник для англо-українського перекладу фахових текстів. Тернопіль, 2019.
29. Частник О.С., Частник С.В. Англомовні елементи наукової праці: Назва, Анотація, Резюме. A Practical Guide to Writing Research Paper Titles, Abstracts, Summaries : навчальний посібник / Харк. держ. акад. культури; розробники: О. С. Частник, С. В.Частник. Х.: ХДАК, 2016.

4. Рекомендовані інтернет-ресурси

- 1) Мультитран. URL: <https://www.multitrans.com/m.exe?l1=1&l2=2> ь
- 2) CambridgeDictionary. URL: <https://dictionary.cambridge.org/>
- 3) Конференції та презентації TED. URL: <http://www.ted.com/talks>
- 4) Academic English Website for International Students and EAP Teachers. URL: <https://academic-englishuk.com/description-analysis-evaluation/>
- 5) Academic English with Cambridge. URL: www.cambridge.org/gb/cambridgeenglish/catalog/english-acapurposesdemic-

6) Academic English Online. URL:
<https://www.macmillanenglish.com/us/catalogue/courses/skills-grammar-and-vocabulary/academic-english-online/course-information>